شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
لفترة الثلاث أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

	الصفحات
تقرير المراجعة حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي	٢ - ٣
بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)	٤
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)	٥
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)	٦
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)	٧
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية	٨ - ١٨

تقرير المراجعة حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

إلى السادة / أعضاء مجلس الإدارة في شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية الموجزة الموحدة المرحلية المرفقة لشركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليهم مجتمعين بلفظ "المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١٢، والبيانات الموجزة الموحدة المرحلية للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاث أشهر المنتهية. تعد الإدارة مسئولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤: "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه المعلومات المالية الموحدة المرحلية بناءً على عملية المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة البيانات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. يقل نطاق عملية المراجعة بشكل كبير عن نطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا أصبحنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق. وبناء على ذلك، لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

الخاتمة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ – التقارير المالية المرحلية.

برايس ووترهاوس كوبرز
٧ مايو ٢٠١٢

.....
أمين حسن ناصر
مدقق الحسابات المسجل رقم ٣٠٧
دبي، الإمارات العربية المتحدة

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢

	إيضاح	كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدقق)	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدقق)
الموجودات			
موجودات غير متداولة			
الشهرة		٢,٨٧٨,٨٧٤	٢,٨٧٨,٨٧٤
موجودات غير ملموسة	٦	٢,٥٥٥,٧٩٣	٢,٥٧١,٣٨٤
ممتلكات ومعدات		١٩,٦٣٦	٢١,٨٨٩
مبلغ مستحق من مؤسسة مالية	٩	٢٥٧,٢٦٠	٢٥٧,٢٦٠
موجودات مالية أخرى تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	٧	٤٧٧,٠٣٧	٤٥٦,٤٠٠
ودائع استثمارية	٨	٨١٠,٠٠٠	٨١٠,٠٠٠
مجموع الموجودات غير المتداولة		٦,٩٩٨,٦٠٠	٦,٩٩٥,٨٠٧
الموجودات المتداولة			
مبلغ مستحق من طرفٍ ذي علاقة	٩	٣٥	٩١٧
مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	١٠	٢٩,٧٢٦	١٩,١٦٤
ودائع استثمارية	٨	٦٢٨,٤٧٧	٦٣١,٤٢٦
نقد وأرصدة لدى البنوك	١١	٦٢١,٢٤٥	٥٠,٩٨٠
مجموع الموجودات المتداولة		١,٢٧٩,٤٨٣	٧٠٢,٤٨٧
مجموع الموجودات		٨,٢٧٨,٠٨٣	٧,٦٩٨,٢٩٤
حقوق الملكية والمطلوبات			
حقوق الملكية			
رأس المال	١٢	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
أسهم الخزينة		(٤,٣٦٤)	(٤,٣٦٤)
		٧,٩٩٥,٦٣٦	٧,٩٩٥,٦٣٦
احتياطي اعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	١٣	(٩٥٧,١٤٣)	(٩٨١,٨٢١)
احتياطيات قانونية وأخرى	١٣	٢٤٧,٠١٦	٢٤٧,٠١٦
أرباح محتجزة		٢٤٨,٦٥٩	٢١٨,١٩٠
حقوق الملكية العائدة إلى ملاك الشركة		٧,٥٣٤,١٦٨	٧,٤٧٩,٠٢١
الحصص غير المسيطرة		٢٢,٤٩٧	٢٣,٥١١
مجموع حقوق الملكية		٧,٥٥٦,٦٦٥	٧,٥٠٢,٥٣٢

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

	إيضاح	كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدقق)	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدقق)
المطلوبات غير المتداولة			
قرض مساند	٩	٢٠,٥٩٣	٢٠,٣٦٦
مخصص تعويضات نهاية الخدمة للموظفين		٧,١٤١	٦,٧١٧
مجموع المطلوبات غير المتداولة		٢٧,٧٣٤	٢٧,٠٨٣
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	١٤	٦٢٥,١٨٦	١٠٠,١٠٨
توزيعات أرباح مستحقة		١٩,٩٩٨	٢٠,٠٧١
مبلغ مستحق إلى طرفٍ ذي علاقة	٩	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
مجموع المطلوبات المتداولة		٦٩٣,٦٨٤	١٦٨,٦٧٩
مجموع المطلوبات		٧٢١,٤١٨	١٩٥,٧٦٢
مجموع حقوق الملكية والمطلوبات		٨,٢٧٨,٠٨٣	٧,٦٩٨,٢٩٤

.....
رئيس مجلس الإدارة

.....
العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
		٢٠١٢	٢٠١١
	إيضاحات	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات			
رسوم عمولات التداول		٤٥,٩١١	٢٥,٤٧٢
رسوم شركات الوساطة		٣,٩٢٨	٤,٩٧١
رسوم تحويل ملكية ورهون		٣,٦٠٩	٦٠٦
رسوم أخرى		٣,٦١٣	٢,٨٥٩
إيرادات العمليات		**٥٧,٠٦١**	**٣٣,٩٠٨**
صافي إيرادات الاستثمار		١٢,٣٢٦	١٥,٠٦٤
إيرادات أخرى		١,١٢٨	١,٤٦٩
مجموع الإيرادات		**٧٠,٥١٥**	**٥٠,٤٤١**
المصاريف			
مصاريف عمومية وإدارية		(٢٥,٢٢١)	(٣٠,٤٧١)
إطفاء موجودات غير ملموسة	٦	(١٥,٥٩١)	(١٨,٩٦٤)
مصروف الفوائد		(٢٤٨)	(٦٦٥)
مجموع المصاريف		**(٤١,٠٦٠)**	**(٥٠,١٠٠)**
صافي أرباح الفترة		**٢٩,٤٥٥**	**٣٤١**
العائدة إلى:			
ملاك الشركة		٣٠,٤٦٩	٢,١٨٧
الحصص غير المسيطرة		(١,٠١٤)	(١,٨٤٦)
		٢٩,٤٥٥	**٣٤١**
ربحية السهم الواحد – بالدرهم	١٥	**٠,٠٠٣٨**	**٠,٠٠٠٣**

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
صافي أرباح الفترة	٢٩,٤٥٥	٣٤١
تغييرات القيمة العادلة للموجودات التي تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	٢٤,٦٧٨	(١٣,١٢١)
مجموع الدخل / (الخسارة) الشامل للفترة	٥٤,١٣٣	(١٢,٧٨٠)
العائد إلى:		
ملاك الشركة	٥٥,١٤٧	(١٠,٩٣٤)
الحصص غير المسيطرة	(١,٠١٤)	(١,٨٤٦)
مجموع الدخل / (الخسارة) الشامل للفترة	٥٤,١٣٣	(١٢,٧٨٠)

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

	رأس المال ألف درهم	أسهم الخزينة ألف درهم	صافي فائض الاكتتاب ألف درهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ألف درهم	احتياطي رأس المال ألف درهم	احتياطيات قانونية وأخرى ألف درهم	أرباح محتجزة ألف درهم	العائد إلى ملاك الشركة ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ١ يناير ٢٠١١	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٤٤,٧٤١)	(١٨١,٩٥٠)	٢٤٧,٠١٦	٣٧٥,٦٣٤	٧,٥٢٣,٢٠٣	٣١,٣٧٠	٧,٥٥٤,٥٧٣
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٢,١٨٧	٢,١٨٧	(١,٨٤٦)	٣٤١
خسارة شاملة أخرى للفترة	–	–	–	(١٣,١٢١)	–	–	–	(١٣,١٢١)	–	(١٣,١٢١)
مجموع الخسارة الشاملة للفترة	–	–	–	(١٣,١٢١)	–	–	٢,١٨٧	(١٠,٩٣٤)	(١,٨٤٦)	(١٢,٧٨٠)
كما في ٣١ مارس ٢٠١١	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٥٧,٨٦٢)	(١٨١,٩٥٠)	٢٤٧,٠١٦	٣٧٧,٨٢١	٧,٥١٢,٢٦٩	٢٩,٥٢٤	٧,٥٤١,٧٩٣
كما في ١ يناير ٢٠١٢	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	–	(٩٨١,٨٢١)	–	٢٤٧,٠١٦	٢١٨,١٩٠	٧,٤٧٩,٠٢١	٢٣,٥١١	٧,٥٠٢,٥٣٢
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٣٠,٤٦٩	٣٠,٤٦٩	(١,٠١٤)	٢٩,٤٥٥
دخل شامل آخر للفترة	–	–	–	٢٤,٦٧٨	–	–	–	٢٤,٦٧٨	–	٢٤,٦٧٨
مجموع الدخل الشامل الآخر للفترة	–	–	–	٢٤,٦٧٨	–	–	٣٠,٤٦٩	٥٥,١٤٧	(١,١٠٤)	٥٤,١٣٣
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	–	(٩٥٧,١٤٣)	–	٢٤٧,٠١٦	٢٤٨,٦٥٩	٧,٥٣٤,١٦٨	٢٢,٤٩٧	٧,٥٥٦,٦٦٥

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
		٢٠١٢	٢٠١١
	إيضاح	ألف درهم	ألف درهم
التدفقات النقدية من أنشطة العمليات			
صافي أرباح الفترة		٢٩,٤٥٥	٣٤١
تعديلات بسبب:			
الاستهلاك		٢,٦٩١	٦,٤٠٩
مخصص تعويضات نهاية الخدمة للموظفين		٤٤٣	٣١٧
إطفاء موجودات غير ملموسة	٦	١٥,٥٩١	١٨,٩٦٤
التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات التي تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر		–	(٣٦٧)
مصاريف فوائد		٢٤٨	٦٦٥
أرباح من ودائع استثمارية إسلامية		(١٠,٤٥٠)	(١٢,٠١٥)
إيرادات توزيعات أرباح		(١,٨٧٦)	(٣,٠٤٩)
الربح التشغيلي من العمليات قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية		٣٦,١٠٢	١١,٢٦٥
الزيادة في المصاريف المدفوعة مقدماً والذمم المدينة الأخرى		(٢,٧٧٦)	(٢,٧٤٩)
النقص / (الزيادة) في المبلغ المستحق من طرف ذي علاقة		٨٨٢	(٣٧)
الزيادة في الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة		٥٢٤,٨٣٠	٢,١٦٧
النقد الناتج عن أنشطة العمليات		٥٥٩,٠٣٨	١٠,٦٤٦
تعويضات نهاية الخدمة للموظفين المدفوعة		(١٩)	(٢٤٤)
صافي النقد الناتج من أنشطة العمليات		٥٥٩,٠١٩	١٠,٤٠٢
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار			
شراء ممتلكات ومعدات		(٤٣٨)	(١,٧٦٠)
استرداد استثمارات		٤,٠٤١	–
صافي الودائع الاستثمارية	٨	(١٢٣,٤١٧)	(٥٩,٩٧٤)
صافي أرباح استثمار مقبوضة		٤,٧٦٧	٦,٧٤٢
صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار		(١١٥,٠٤٧)	(٥٤,٩٩٢)
التدفقات النقدية من أنشطة التمويل			
توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين		(٧٣)	(٣٥,١٩٩)
صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما في حكمه		٤٤٣,٨٩٩	(٧٩,٧٨٩)
النقد وما في حكمه في بداية الفترة		٤٣٤,٣٩٦	٤٧٦,٨٢٧
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	١١	٨٧٨,٢٩٥	٣٩٧,٠٣٨

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

(١) التأسيس والعمليات

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة بموجب المرسوم رقم ٦٢ لسنة ٢٠٠٧، الصادر عن وزارة الاقتصاد بتاريخ ٦ فبراير ٢٠٠٧، وتخضع لأحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤، وتعديلاته.

تتمثل النشاطات المرخص للشركة بمزاولتها في التداول في الأدوات المالية والعمل بمثابة شركة تجارية وصناعية وزراعية وائتمانية والاستشارات المالية المعنيِّـة بالاستثمارات، ووسيطٍ مالي لبيع وشراء الأسهم والسندات المحلية والأجنبية. وفقاً للنظام الأساسي للشركة، تلتزم الشركة في جميع عملياتها وأنشطتها ومعاملاتها بأحكام الشريعة الإسلامية وتستثمر كافة أموالها بمقتضى تلك الأحكام.

إن أسهم الشركة مدرجة في سوق دبي المالي.

تضطلع الشركة في الوقت الراهن بإدارة عمليات سوق دبي للأوراق المالية وعمليات غرفة المقاصة ذات العلاقة، وتنفيذ الأنشطة الاستثمارية لحسابها الخاص.

العنوان المسجل للشركة هو مركز دبي التجاري العالمي، شارع الشيخ زايد، ص. ب. ٩٧٠٠، دبي.

إن المالك الرئيسي والطرف المسيطر هي حكومة دبي، حيث تمتلك نسبة ٨٠% من شركة سوق دبي المالي من خلال بورصة دبي المحدودة ("الشركة الأم")، وهي شركة لحكومة دبي.

تشمل المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية المعلومات المالية الخاصة بشركة سوق دبي المالي (ش.م.ع) ("الشركة") والشركات التابعة لها (يشار إليهم مجتمعين بلفظ "المجموعة"). فيما يلي تفاصيل الشركات التابعة:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	نسبة الملكية
			٪
ناسداك دبي ليمتد*	السوق المالية الإلكترونية	الإمارات العربية المتحـــدة	٦٧٪

تمتلك ناسداك دبي الشركة التابعة التالية:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	نسبة الملكية
			٪
ناسداك دبي جارديان ليمتد	الممثل بالنيابة عن شركة ناسداك دبي ليمتد	الإمارات العربية المتحـــدة	١٠٠٪

* تحتفظ شركة بورصة دبي المحدودة بنسبة ٣٣% المتبقية (إيضاح ١٦).

(٢) ملخص السياسات المحاسبية الهامة

لقد تم إعداد المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، "التقارير المالية المرحلية".

تم إعداد المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية على أساس التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة تقييم أدوات مالية محددة.

٢ + أساس الإعداد

إن السياسات المحاسبية وطريقة العرض وأساليب الاحتساب المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تتوافق مع تلك المطبقة في إعداد البيانات المالية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

لقد تم إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية بالدرهم الإماراتي الذي يمثل العملة الوظيفية وعملة العرض للمجموعة، وتم تدويره إلى أقرب ألف درهم ما لم يذكر خلافاً لذلك.

لا تشمل هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية كافة المعلومات اللازمة للبيانات المالية السنوية؛ وبناءً على ذلك، ينبغي قراءة البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية بالترابط مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. بالإضافة إلى ذلك، ليس من الضرورة أن تكون النتائج الخاصة بفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، بمثابة مؤشر للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٢-٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة السارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢:

لا توجد أية معايير دولية للتقارير المالية أو تفسيرات صادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية لتبني المعايير الدولية للتقارير المالية لأول مرة للسنة المالية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢، والتي قد يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للمجموعة.

المعايير والتفسيرات الجديدة على المعايير:	تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية المنفصلة (المعدل في العام ٢٠١١) والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة المعدل في العام ٢٠١١ – المعدل بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠، رقم ١١ و رقم ١٢.	١ يناير ٢٠١٣
التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢، "الأدوات المالية: "العرض" – توضح التعديلات معايير عملية المقاصة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢، لمعالجة الاختلافات في تطبيقها. سيترتب على المنشآت الاقتصادية حق قانوني ملزم لإجراء عملية مقاصة فقط إن لم تكن تابعة في طبيعتها، ويكون ذلك الحق القانوني نافذاً في سياق الأعمال العادية وفي حالة العجز والإعسار والإفلاس.	١ يناير ٢٠١٤
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠، "البيانات المالية الموحدة" – يحل محل الجزء الخاص بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة، ويحل محل المعيار رقم ١٢ الصادر عن لجنة التفسيرات الدائمة "المنشآت الاقتصادية ذات الأغراض الخاصة". وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠، ثمة أساس واحد للتوحيد، وهو السيطرة، حيث جرى إدراج تعريفٍ جديدٍ له.	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢، "الإفصاح عن الحصص في الشركات الأخرى" – يحل محل المتطلبات المدرجة مسبقاً في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، "الحصص في المشاريع المشتركة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمارات في الشركات الزميلة". بشكلٍ عام، تعتبر متطلبات الإفصاح أكثر اتساعاً من المعايير الحالية.	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣، "قياس القيمة العادلة" – يمثل إنجاز المشروع المشترك بهدف وضع مصدرٍ واحدٍ للمتطلبات حول كيفية قياس القيمة العادلة بموجب المعايير الدولية للتقارير المالية. يهدف المعيار إلى تحسين الاتساق والحد من التعقيد من خلال تقديم تعريفٍ دقيقٍ للقيمة العادلة وتحسين متطلبات الإفصاح في كافة المعايير الدولية للتقارير المالية.	١ يناير ٢٠١٣

(٢) ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢-٢ المعايير والتفسيرات الصادرة وغير السارية حتى الآن

لم تعمل المجموعة على تبني المعايير الدولية للتقارير المالية التالية الصادرة وغير السارية حتى الآن:

تتوقع الإدارة بأنها ستتبنى هذه المعايير الدولية للتقارير المالية والتعديلات في الفترة الأولى التي تصبح فيها إلزامية. يشير التقييم الأولي للتأثير المحتمل إلى أنه من غير المتوقع أن يكون ثمة تأثير جوهري ينتج عن تطبيق هذه المعايير على المبالغ الواردة في البيانات المالية، إلا أن الأمر سيقتضي إبداء المزيد من الإفصاحات.

(٣) أساس التوحيد

تحتوي المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية على المعلومات المالية المرحلية للشركة والشركات الخاضعة لسيطرة المجموعة (الشركات التابعة لها) (يشار إليهم مجتمعين بلفظ "المجموعة"). تحدث السيطرة عند تمتع المجموعة بسلطة التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات بهدف الحصول على المنافع من أنشطتها.

يتم إدراج نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها خلال الفترة في بيان الدخل الموجز الموحد اعتباراً من تاريخ الاستحواذ الفعلي.

عند الاقتضاء، يتم إجراء تعديلاتٍ على البيانات المالية الموجزة الموحدة للشركات التابعة بهدف جعل السياسات المحاسبية متوافقة مع تلك المستخدمة من قبل الشركة الأم.

تحذف كافة المعاملات والأرباح والأرصدة عن المعاملات الداخلية بين شركات المجموعة عند التوحيد.

(٤) التقديرات

إن عملية إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تقتضي من الإدارة إبداء الآراء والتقديرات والافتراضات التي تؤثر في عملية تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف؛ وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

إن الأحكام الهامة التي أبدتها الإدارة عند إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية في تطبيق السياسة المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية لعدم التأكد هي نفس الأحكام المطبقة في البيانات المالية كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

(٥) إدارة المخاطر المالية

تتوافق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك الأهداف والسياسات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

(٦) الموجودات غير الملموسة

	رخصة للعمل بمثابة سوق أوراق مالية ألف درهم	العلاقات مع المشاركين في السوق (الوسطاء) ألف درهم	قاعدة بيانات التداول التاريخية ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة				
في ١ يناير ٢٠١١ و ٢٠١٢	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٤	٦٧,٤٥٥	٢,٩٥٠,٦٥٤
في ٣١ مارس ٢٠١١ و ٢٠١٢	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٤	٦٧,٤٥٥	٢,٩٥٠,٦٥٤
الإطفاء				
في ١ يناير ٢٠١٢	٢٨٢,٤٤٥	٢٩,٣٧٠	٦٧,٤٥٥	٣٧٩,٢٧٠
مصروف الفترة	١٤,١٢٢	١,٤٦٩	–	١٥,٥٩١
في ٣١ مارس ٢٠١٢	٢٩٦,٥٦٧	٣٠,٨٣٩	٦٧,٤٥٥	٣٩٤,٨٦١
في ١ يناير ٢٠١١	٢٢٥,٩٥٦	٢٣,٤٩٦	٥٣,٩٦٤	٣٠٣,٤١٦
مصروف الفترة	١٤,١٢٢	١,٤٦٩	٣,٣٧٣	١٨,٩٦٤
في ٣١ مارس ٢٠١١	٢٤٠,٠٧٨	٢٤,٩٦٥	٥٧,٣٣٧	٣٢٢,٣٨٠
القيمة الدفترية				
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢	**٢,٥٢٧,٨٨٨**	**٢٧,٩٠٥**	–	**٢,٥٥٥,٧٩٣**
كما في ٣١ مارس ٢٠١١	٢,٥٨٤,٣٧٧	٣٣,٧٧٩	١٠,١١٨	٢,٦٢٨,٢٧٤
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٢,٥٤٢,٠١٠	٢٩,٣٧٤	–	٢,٥٧١,٣٨٤

(٧) موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
استثمار في أوراق مالية متداولة	١٤٨,٢٥٥	١١٨,٧٠٧
صناديق مُـدارة	٣٢٨,٧٨٢	٣٣٧,٦٩٣
	٤٧٧,٠٣٧	٤٥٦,٤٠٠

فيما يلي الاستثمارات بحسب التركيز الجغرافي:

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
-ضمن دولة الإمارات العربية المتحدة	٤٠٩,٥١٢	٣٨٤,٩٧١
-خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٦٧,٥٢٥	٧١,٤٢٩
	٤٧٧,٠٣٧	٤٥٦,٤٠٠

(٨) الودائع الاستثمارية

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
المتداولة:		
ودائع استثمارية بتاريخ استحقاق أقل من ثلاث أشهر (إيضاح ١١)	٢٥٧,٠٥٠	٣٨٣,٤١٦
ودائع استثمارية بتاريخ استحقاق أقل من سنة واحدة وأكثر من ٣ أشهر	٣٧١,٤٢٧	٢٤٨,٠١٠
	٦٢٨,٤٧٧	٦٣١,٤٢٦
غير المتداولة:		
ودائع استثمارية تستحق بعد ١٢ شهر	٨١٠,٠٠٠	٨١٠,٠٠٠
	١,٤٣٨,٤٧٧	١,٤٤١,٤٢٦

إن الودائع الاستثمارية مودعة لدى مؤسساتٍ مالية في دولة الإمارات العربية المتحدة وتحمل سعر فائدة يتراوح بين ١,٢٪ إلى ٤,٤٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٠,٦٪ إلى ٤,٢٪) سنوياً.

هناك وديعة استثمارية بقيمة ٣٦,٧٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٣٦,٧٣ مليون درهم) مرهونة كضمان مقابل تسهيل لسحب على المكشوف غير مستخدم من قبل بالنيابة عن ناسداك دبي ليمتد (إيضاح ١).

(٩) المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من الشركات الخاضعة للملكية المشتركة و / أو الإدارة والسيطرة المشتركة وموظفو الإدارة العليا والأعمال المسيطرة من قبل المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والأعمال التي يمارسون عليها سيطرة فعالة. أبرمت المجموعة خلال الفترة معاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال سياق العمل العادي. فيما يلي الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة الناشئة عن تلك المعاملات:

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
أرباح من ودائع استثمارية	١,٤١٤	٢,٢٣٦
مصاريف الإيجار والخدمات	٢,١٣٨	٢,٥٦١
مصاريف الفوائد	٢٢٨	٦٦٥

مكافآت موظفو الإدارة العليا

فيما يلي مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وموظفو الإدارة العليا خلال الفترة:

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٢	٢٠١١
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
منافع قصيرة الأجل	١,٤٧٠	١,٩٥٢
المعاشات والتأمينات الاجتماعية	١٤٦	١٤٢
أعضاء مجلس الإدارة:		
- مكافآت (ناسداك)	٣١٣	٣١٣
- بدل حضور اجتماعات للمجموعة	٩٠٧	٢٩٧

(٩) المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة (تابع)

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
المبالغ المستحقة من طرف ذي علاقة		
الشركة الأم		
ودائع استثمار إسلامية	١٣٤,٧٢٨	١٣٤,٧٢٨
مبلغ مستحق من طرف ذي علاقة	٣٥	٩١٧
أرباح مستحقة	٤,٤٦٠	٣,٠٩٤
أطراف أخرى ذات علاقة		
المبلغ المستحق من مؤسسة مالية	٢٥٧,٢٦٠	٢٥٧,٢٦٠
أموال مُـدارة من قبل أطراف ذات علاقة	٢٦٤,٠٢١	٢٦٨,٤٩٣
مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة		
الطرف الرئيسي المسيطر		
حكومة دبي	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
الشركة الأم		
قرض مساند لبورصة دبي	٢٠,٥٩٣	٢٠,٣٦٦

وفقاً لنشرة الاكتتاب الأولي في سنة ٢٠٠٦، تم طرح نسبة ٢٠٪ من رأس المال بقيمة ١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم للاكتتاب العام، لصالح حكومة دبي، وما زال منها مبلغ ٤٨,٥ مليون درهم مستحق السداد إلى حكومة دبي. إن الرصيد بدون فائدة.

إن القرض المساند مقدم من الشركة الأم، بورصة دبي المحدودة (إيضاح ١)، وهو غير مضمون وليس لديه تاريخ سداد ثابت، ويحمل معدل فائدة (ليبور) لفترة ١٢ شهراً زائداً نسبة ٣,٢٥٪ ويخضع لحقوق كافة الدائنين الآخرين بالشركة التابعة.

(١٠) المصاريف المدفوعة مقدماً والذمم المدينة الأخرى

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
إيرادات مستحقة عن ودائع استثمارية إسلامية	١٤,١٧١	٨,٢٦٢
رسوم عمولات تداول مستحقة	١,٥١٨	٤٧١
المستحق من الوسطاء	٣,٥٤٠	٢,٨٩٤
مصاريف مدفوعة مقدما	٦,١٤٠	٥,٣٧١
ذمم مدينة أخرى	٦,٧٦٢	٤,٦٥٦
	٣٢,١٣١	٢١,٦٥٤
ناقصا: مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها	(٢,٤٠٥)	(٢,٤٩٠)
	٢٩,٧٢٦	١٩,١٦٤

صافي الحركة في مخصص الديون المشكوك في تحصيلها	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
الرصيد الافتتاحي	٢,٤٩٠	٢,٨١٩
مصاريف خلال الفترة / السنة	٣٣٨	–
استرداد / (شطب) خلال الفترة	(٤٢٣)	(٣٢٩)
رصيد نهاية الفترة	٢,٤٠٥	٢,٤٩٠

(١١) نقد وأرصدة لدى لبنوك

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
نقد في الصندوق	٣١٣	٢٦٧
الأرصدة المصرفية:		
الحسابات الجارية – إيضاح (أ)	١٩,١٥٠	٣٠,٤٠٩
حسابات التوفير – إيضاح (ب)	٥٣٠,٢٥٧	١١,٩٥٤
حسابات المضاربة (ج)	٧١,٥٢٥	٨,٣٥٠
	٦٢١,٢٤٥	٥٠,٩٨٠
يضاف: ودائع بتاريخ استحقاق أقل من ثلاث أشهر (إيضاح ٨)	٢٥٧,٠٥٠	٣٨٣,٤١٦
النقد وما في حكمه	٨٧٨,٢٩٥	٤٣٤,٣٩٦

(أ) تشمل الحسابات الجارية (إيضاح ١٤) ودائع من الوسطاء بخصوص التزامات المقاصة والتسوية الخاصة بهم والمحتفظ بها في حساباتٍ منفصلة باسم المجموعة لدى مصرف مقاصة. تستخدم المبالغ لسداد التزامات المقاصة الخاصة بالأعضاء في حال العجز عن السداد.

(ب) تشمل حسابات التوفير المبالغ المقبوضة من شركاتٍ محددة مدرجة في سوق دبي المالي على حساب الأرباح المعلنة من قبل تلك الشركات المدرجة، وتتولى الشركة عملية إدارة توزيع تلك الحسابات. إن العائد السنوي على حسابات التوفير هو ١٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٪) (إيضاح ١٤).

(ج) تتراوح نسبة أرباح المضاربة على حسابات المضاربة بين ٠,٨٢٪ و ١٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٠,٥٪ إلى ١٪) سنوياً.

(١٢) رأس المال

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل:		
٨,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٨,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم) بقيمة درهم واحد للسهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: درهم واحد للسهم)	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠

(١٣) الاحتياطيات

الاحتياطي القانوني

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة في شأن الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤، وتعديلاته، خصصت المجموعة احتياطي قانوني بنسبة ١٠٪ من صافي أرباح المجموعة عن كل سنة إلى أن يساوي الاحتياطي نسبة ٥٠٪ من رأس المال. إن هذا الاحتياطي غير متوفر للتوزيع، باستثناء ما ينص عليه القانون. لم يتم إجراء تخصيص للاحتياطي القانوني خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، لأن من شأن ذلك التأثير على نهاية السنة استناداً إلى نتائج الشركة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

احتياطي إعادة تقييم استثمارات – القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

يمثل احتياطي تقييم الاستثمار الأرباح والخسائر المتراكمة الناشئة من إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

(١٤) الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
توزيعات أرباح مستحقة بالإنابة عن الشركات المدرجة في سوق دبي المالي (إيضاح ١١)	٥٤٥,٧١٥	٢٦,٦٣٦
بطاقات آيفستر	٢٠,٥٨٩	١٩,٤٢٤
ودائع الوسطاء (إيضاح ١١)	١٨,٤٠٠	٢١,١٩٢
مصاريف مستحقة وذمم دائنة أخرى	١٣,١٤٨	١٦,٥٨٤
إيرادات غير محققة	١١,١١٥	٦,٧٩٠
أمانات الوسطاء	١١,١٠٦	٨,٠٣٠
المستحق إلى هيئة الأوراق المالية والسلع الإماراتية	٥,١١٣	١,٤٥٢
	٦٢٥,١٨٦	١٠٠,١٠٨

(١٥) ربحية السهم الواحد

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)
صافي أرباح الفترة العائدة إلى ملاك الشركة	٣٠,٤٦٩	٢,١٨٧
رأس المال المصرح به – (بآلاف الدراهم)	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
ناقصاً: أسهم الخزينة – (بآلاف الدراهم)	(٤,٢٣٧)	(٤,٢٣٧)
	٧,٩٩٥,٧٦٣	٧,٩٩٥,٧٦٣
ربحية السهم الواحد – بالدرهم	٠,٠٠٣٨	٠,٠٠٠٣

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(١٦) الالتزامات

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)
التزامات بشراء ممتلكات ومعدات	٢٢٤	٤٦٥

إن الالتزام المتعلق بالاستحواذ على بقية الحصة في ناسداك دبي بواقع ٣٣٪ وبقيمة ١٤٨ مليون درهم، من المتوقع تسويته عند اكتمال عملية الاستحواذ وفقاً للتاريخ الذي سيتم الاتفاق عليه تبادلياً مع بورصة دبي المحدودة.

(١٧) القطاعات التشغيلية

عقب إتباع الإدارة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يتم رفع تقارير القطاعات التشغيلية وفقاً للتقارير الداخلية المقدمة إلى مجلس الإدارة (صانع القرار)، حيث يتولى مسؤولية تخصيص الموارد للقطاعات التي ترفع عنها التقارير وتقييم أدائها. إن جميع القطاعات التشغيلية المستخدمة من قبل الشركة ينطبق عليها تعريف القطاع المنفصل، ويعتقد أعضاء مجلس الإدارة بأن المجموعة تعمل بمثابة قطاع تشغيلي واحد في البورصة وعمليات المقاصة ذات العلاقة.

(١٨) اعتماد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

اعتمد مجلس الإدارة المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية لفترة الثلاث أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، ووافق على إصدارها بتاريخ ٧ مايو ٢٠١٢.